

# Export Compliance **ALERT**



Настоящее **Предупреждение о соблюдении требований экспортного законодательства** рассылается всем предприятиям, ведущим торговые отношения с корпорацией PPG Industries Inc. или ее дочерними компаниями (далее “PPG”), в ходе которых могут возникнуть вопросы, связанные с экспортным контролем. Отправьте настоящее Предупреждение всем сотрудникам вашей компании, рабочая деятельность которых связана с экспортом продукции PPG.

## Основные обязательства по соответствию экспортным требованиям

В *торговой политике* и обновленном глобальном этическом кодексе корпорации PPG заявлено следующее.

“Мы требуем от наших сотрудников осознанного отношения и беспрекословного соблюдения всех действующих законов, норм, политик и процедур PPG, регламентирующих коммерческую деятельность, во всех странах, где мы ведем бизнес. К их числу относится контроль операций импорта, экспорта, реэкспорта и предполагаемого экспорта.” “При осуществлении экспортных операций необходимо придерживаться требований в отношении ограничения передачи товаров и информации некоторым зарубежным странам и лицам. Это необходимо по соображениям национальной безопасности и в соответствии с внешней политикой. Иногда существует полный запрет на экспортные операции – например, для стран и лиц, в отношении которых действуют санкции и эмбарго. Для экспорта в ряд стран может потребоваться предварительное разрешение правительства США или местных властей.”

С дальнейшими указаниями относительно настоящей политики можно ознакомиться в разделе “Корпоративная этика” на веб-сайте [www.ppg.com](http://www.ppg.com). С переведенными копиями глобального этического кодекса также можно ознакомиться на данном веб-сайте.

Поскольку вы являетесь бизнес-партнером PPG, просим вас помнить о своих основных обязательствах, связанных с экспортными операциями, которые вы осуществляете с PPG.

Мы ожидаем от вас выполнения следующих требований.

1. Обеспечить соблюдение законодательства по экспортным правилам и санкциям (действующего в США и местного). Многие операции, осуществляемые за пределами США, подпадают под юрисдикцию США, что объясняется экстерриториальностью действия законодательства по экспортным правилам и санкциям США. (С дополнительными сведениями об экспортных правилах и санкциях, действующих в США, можно ознакомиться на следующих веб-сайтах: [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov), [www.pmdtc.state.gov](http://www.pmdtc.state.gov) и [www.treasury.gov](http://www.treasury.gov).)
2. Ознакомиться с глобальным этическим кодексом PPG, в особенности с разделами, посвященными соблюдению требований экспортного законодательства. Выдержка из **политики о соблюдении правил торговли**, включенной в кодекс PPG, приведена в настоящем Предупреждении. Полная версия кодекса на нескольких языках доступна на веб-сайте [www.ppg.com](http://www.ppg.com).
3. Информировать начальника отдела корпоративного регулирования и контроля (CCO) о любых предполагаемых или реальных нарушениях законодательства по экспортным правилам и санкциям, затрагивающих продукцию или сотрудников PPG, если это разрешено законодательством вашей страны. PPG также рекомендует вам сообщать о предполагаемых или реальных нарушениях **политики о соблюдении правил торговли PPG**.

Сообщить о нарушении можно следующими тремя способами:

- по конфиденциальной и анонимной “Горячей линии” PPG;
- с помощью интерактивной системы оповещения PPG;
- отправив сообщение на адрес эл. почты начальника отдела корпоративного регулирования и контроля (ChiefComplianceOfficer@ppg.com).

Подробнее об этом можно узнать на веб-сайте [www.ppg.com](http://www.ppg.com).

Сведения, предоставляемые по “Горячей линии” и через интерактивную систему оповещения, просматривает начальник отдела корпоративного регулирования и контроля PPG. Попытки преследования сотрудника, предоставившего правдивые сведения о предполагаемом нарушении законодательства или нашей **политики о соблюдении правил торговли**, противоречат условиям корпоративной политики PPG. Мы также считаем своим долгом обеспечивать конфиденциальность и анонимность подобных сообщений, а также соблюдение требуемых законов о конфиденциальности данных.

Несоблюдение требований любого законодательства по экспортным правилам и санкциям или нежелание содействовать PPG в обеспечении соблюдения требований экспортного законодательства может привести к принятию PPG соответствующих мер, в том числе к прекращению наших деловых отношений.

**Если у вас возникнут вопросы или сомнения относительно приведенной выше информации, обращайтесь к начальнику отдела корпоративного регулирования и контроля.**

